



ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ
ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ



15396/08 (Presse 319)

(OR. fr)

ΑΝΑΚΟΙΝΩΘΕΝ ΤΥΠΟΥ

2903η σύνοδος του Συμβουλίου

Γενικές Υποθέσεις και Εξωτερικές Σχέσεις

Εξωτερικές σχέσεις

Βρυξέλλες, 10 και 11 Νοεμβρίου 2008

Πρόεδρος

κ. Bernard KOUCHNER

Υπουργός Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

κ. Alain JOYANDET

Υφυπουργός συνεργασίας και γαλλοφωνίας, Υπουργείο
Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

Τ Υ Π Ο Σ

Κυριότερα αποτελέσματα της συνόδου του Συμβουλίου

- Το Συμβούλιο προέβη στην εξαμηνιαία εξέταση των εξελίξεων και σχεδίων στον τομέα της **Ευρωπαϊκής Πολιτικής Ασφάλειας και Άμυνας**, παρουσία των υπουργών άμυνας· κατέγραψε μια σειρά συγκεκριμένων επιτυχιών, μεταξύ των οποίων:
- Η έγκριση κοινής δράσης για στρατιωτική επιχείρηση της Ευρωπαϊκής Ένωσης που θα συμβάλει στην αποτροπή, την πρόληψη και την καταστολή των πειρατικών επιθέσεων και των ένοπλων ληστειών στα ανοικτά των ακτών της **Σομαλίας**.
- Η ανάληψη δεσμεύσεων από τους υπουργούς για την αντίστοιχη ανάπτυξη των **στρατιωτικών και μη στρατιωτικών δυνατοτήτων**.
- Η πρόοδος στον τομέα της **προβολής δυνάμεων**, συν τοις άλλοις και με δηλώσεις προθέσεων που υπεγράφησαν σε αυτόν τον τομέα (ευρωπαϊκός στόλος εναέριων μεταφορών, ευρωπαϊκή αεροναυτική διαλειτουργικότητα, ελικόπτερα).
- Η υπογραφή από πέντε κράτη μέλη μιας επιστολής προθέσεων στον τομέα της **παρατήρησης του διαστήματος**.
- Η έκδοση δήλωσης σχετικά με ευρωπαϊκή πρωτοβουλία για τις **ανταλλαγές νέων αξιωματικών**, με υπόδειγμα το Erasmus.

Το Συμβούλιο προέβη σε ανταλλαγή απόψεων όσον αφορά τις **σχέσεις ΕΕ-Ρωσίας** με την προοπτική της συνόδου κορυφής της Νίκαιας στις 14 Νοεμβρίου. Πιο συγκεκριμένα, σε δήλωσή της η Προεδρία επιβεβαίωσε τη σημασία των συμπερασμάτων του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της 1ης Σεπτεμβρίου και της 15ης-16ης Οκτωβρίου σχετικά με την αποχώρηση των ρωσικών στρατευμάτων από τη Γεωργία και την εφαρμογή των συμφωνιών της 12ης Αυγούστου και της 8ης Σεπτεμβρίου. Η Προεδρία σημείωσε ότι είχε ήδη γίνει μια εις βάθος αξιολόγηση της σχέσης ΕΕ-Ρωσίας, αξιολόγηση που θα συνεχιστεί και δη με γνώμονα τη ρωσική συμπεριφορά και θα ληφθεί υπ'όψη κατά τη συνέχιση των διαπραγματεύσεων για τη νέα συμφωνία με τη Ρωσία, αλλά και σε άλλες πτυχές της σχέσης.

Το Συμβούλιο συζήτησε επίσης τα πρόσφατα συμβάντα στο ανατολικό τμήμα της **Λαϊκής Δημοκρατίας του Κονγκό (ΛΔΚ)**, εκφράζοντας ζηρηρότατη ανησυχία για τον πολλαπλασιασμό των συγκρούσεων στο βόρειο Κίβου και για τις επιπτώσεις τους στον πληθυσμό και σε όλη την περιοχή. Το Συμβούλιο απηύθυνε επίμονη έκκληση προς όλους τους εμπλεκομένους να σεβαστούν την εκεχειρία και υπογράμμισε ότι επείγει η εξεύρεση πολιτικής λύσης, στην οποία η ΕΕ είναι πρόθυμη να συμβάλει. Το Συμβούλιο επαναβεβαίωσε την υποστήριξή του προς την MONUC ζητώντας ενίσχυση της συνεργασίας μεταξύ της ΕΕ, των κρατών μελών της και της MONUC. Τέλος, το Συμβούλιο εχαιρέτισε τη διοργάνωση συνόδου κορυφής για την κρίση την 7η Νοεμβρίου στο Ναϊρόμπι, καθώς και την τελική δήλωση των αρχηγών των κρατών, εξέφρασε δε την χαρά του για τη συμμετοχή των κρατών της περιοχής στην αναζήτηση λύσης.

Στον τομέα της αναπτυξιακής συνεργασίας, το Συμβούλιο ενέκρινε τη θέση της ΕΕ εν όψει της προσεχούς διάσκεψης του ΟΗΕ στη Ντόχα για τη **χρηματοδότηση της ανάπτυξης**.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ¹

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ	5
 ΣΗΜΕΙΑ ΓΙΑ ΤΑ ΟΠΟΙΑ ΔΙΕΞΗΧΘΗ ΣΥΖΗΤΗΣΗ	
ΛΑΪΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΟΥ ΚΟΝΓΚΟ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου	8
ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΤΗΣ ΣΥΝΟΔΟΥ ΚΟΡΥΦΗΣ ΕΕ-ΡΩΣΙΑΣ	11
ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΠΟΛΙΤΙΚΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΜΥΝΑΣ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου	12
ΔΥΤΙΚΑ ΒΑΛΚΑΝΙΑ - Συμπεράσματα του Συμβουλίου	24
ΑΦΓΑΝΙΣΤΑΝ	26
ΙΡΑΚ	27
ΧΡΗΜΑΤΟΔΟΤΗΣΗ ΤΗΣ ΑΝΑΠΤΥΞΗΣ - ΔΙΑΣΚΕΨΗ ΤΗΣ ΝΤΟΧΑ	29
Η ΠΕΡΙΦΕΡΕΙΑΚΗ ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΚΑΙ ΟΙ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗΣ ΣΥΜΠΡΑΞΗΣ	31
ΑΝΤΙΔΡΑΣΗ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΣΤΗΝ ΕΠΙΣΤΙΤΙΣΤΙΚΗ ΚΡΙΣΗ	32
ΔΙΑΦΟΡΑ	33
 ΆΛΛΑ ΕΓΚΡΙΘΕΝΤΑ ΣΗΜΕΙΑ	

ουδέν

¹

- Όταν δηλώσεις, συμπεράσματα ή ψηφίσματα έχουν εγκριθεί τυπικά από το Συμβούλιο, αυτό επισημαίνεται στον τίτλο του σχετικού σημείου και το κείμενο τίθεται εντός εισαγωγικών.
- Τα έγγραφα των οποίων τα στοιχεία δίδονται μέσα στο κείμενο είναι διαθέσιμα στις ιστοσελίδες του Συμβουλίου: <http://www.consilium.europa.eu>.
- Οι πράξεις οι οποίες θεσπίζονται με δημοσιοποιημένες δηλώσεις στα πρακτικά του Συμβουλίου σημειώνονται με αστερίσκο. Οι δηλώσεις αυτές είναι διαθέσιμες στις προαναφερόμενες ιστοσελίδες του Συμβουλίου ή μπορούν να ληφθούν από την Υπηρεσία Τύπου.

ΣΥΜΜΕΤΑΣΧΟΝΤΕΣ

Οι Κυβερνήσεις των κρατών μελών και η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπροσωπήθηκαν ως εξής:

Βέλγιο:

κ. Karel DE GUCHT
κ. Pieter DE CREM

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Βουλγαρία:

κ. Ivailo KALFIN
κ. Spas PANCHEV

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης και Υπουργός Εξωτερικών
Αναπληρωτής Υπουργός Άμυνας

Τσεχική Δημοκρατία:

κ. Karel SCHWARZENBERG

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης αρμόδιος για τις
Ευρωπαϊκές Υποθέσεις
Υπουργός Άμυνας

κα Vlasta PARKANOVÁ

Δανία:

κ. Søren Gade JENSEN
κ. Michael ZILMER-JOHNS
κ. Ib PETERSEN

Υπουργός Άμυνας
Υφυπουργός, Υπουργείο Εξωτερικών
Υφυπουργός Υπουργείο Εξωτερικών

Γερμανία:

κ. Frank-Walter STEINMEIER
κα Heidemarie WIECZOREK-ZEUL

Ομοσπονδιακός Υπουργός Εξωτερικών
Ομοσπονδιακός Υπουργός Οικονομικής Συνεργασίας και
Ανάπτυξης
Ομοσπονδιακός Υπουργός Άμυνας

κ. Franz-Josef JUNG

Εσθονία:

κ. Urmas PAET
κ. Jaak AAVIKSOO

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Αμύνης

Ιρλανδία:

κ. Micheál MARTIN
κ. William O'DEA
κ. Peter POWER

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας
Υφυπουργός Εξωτερικών με ειδική αρμοδιότητα για την
Υπερπόντια Ανάπτυξη

Ελλάδα:

κα Θεοδώρα ΜΠΑΚΟΓΙΑΝΝΗ
κ. Ευάγγελος-Βασίλειος ΜΕΪΜΑΡΑΚΗΣ

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Ισπανία:

κ. Miguel Ángel MORATINOS CUYAUBÉ
κα Carme CHACÓN PIQUERAS
κ. Diego LÓPEZ GARRIDO

Υπουργός Εξωτερικών και Συνεργασίας
Υπουργός Άμυνας
Υφυπουργός για την Ευρωπαϊκή Ένωση

Γαλλία:

κ. Bernard KOUCHNER
κ. Hervé MORIN
κ. Jean-Pierre JOUYET
κ. Alain JOYANDET

Υπουργός Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Υπουργός Άμυνας
Υφυπουργός, αρμόδιος για τις Ευρωπαϊκές Υποθέσεις
Υφυπουργός συνεργασίας και γαλλοφωνίας, Υπουργείο
Εξωτερικών και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

Ιταλία:

κ. Alfredo MANTICA
κ. Guido CROSETTO

Υφυπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Κύπρος:

κ. Μάρκος ΚΥΠΡΙΑΝΟΥ
κ. Κώστας ΠΑΠΑΚΩΣΤΑΣ

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Λετονία:

κ. Māris RIEKSTIŅŠ

Υπουργός Εξωτερικών

Λιθουανία:

κ. Juozas OLEKAS
κ. Žygmantas PAVILIONIS

Υπουργός Άμυνας
Υφυπουργός, Υπουργείο Εξωτερικών

Λουξεμβούργο:

κ. Jean ASSELBORN

κ. Jean-Louis SCHILTZ

κ. Nicolas SCHMIT

Αντιπρόεδρος της Κυβέρνησης, Υπουργός Εξωτερικών και Μετανάστευσης
Υπουργός Συνεργασίας και Ανθρωπιστικής Δράσης,
Υπουργός Επικοινωνιών, Υπουργός Άμυνας
Υπουργός αρμόδιος για τις εξωτερικές σχέσεις και τη Μετανάστευση

Ουγγαρία:

κ. Kinga GÖNCZ
κ. József BALI

Υπουργός Εξωτερικών
Υφυπουργός, Υπουργείο Άμυνας

Μάλτα:

κ. Richard CACHIA-CARUANA
κ. Theresa CUTAJAR

Μόνιμος Αντιπρόσωπος
Αναπληρωτής Μόνιμος Αντιπρόσωπος

Κάτω Χώρες:

κ. Maxime VERHAGEN
κ. Frans TIMMERMANS
κ. Bert KOENDERS
κ. Eimert van MIDDELKOOP

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Υπουργός Αναπτυξιακής Συνεργασίας
Υπουργός Άμυνας

Αυστρία:

κ. Norbert DARABOS
κ. Hans WINKLER

Ομοσπονδιακός Υπουργός Άμυνας
Υφυπουργός, Ομοσπονδιακό Υπουργείο Ευρωπαϊκών και Διεθνών Υποθέσεων

Πολωνία:

κ. Radosław SIKORSKI
κ. Mikołaj DOWGIELEWICZ
κ. Stanislaw KOMOROWSKI

Υπουργός Εξωτερικών
Αναπληρωτής Υπουργός, Υπουργείο Εξωτερικών
Υφυπουργός, Υπουργείο Άμυνας

Πορτογαλία:

κ. Luís AMADO
κ. Nuno SEVERIANO TEIXEIRA
κ. Teresa RIBEIRO
κ. João GOMES CRAVINHO

Υπουργός Επικρατείας, Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας
Υφυπουργός Ευρωπαϊκών Υποθέσεων
Υφυπουργός Εξωτερικών και Συνεργασίας

Ρουμανία:

κ. Lazăr COMĂNESCU
κ. Anton NICULESCU
κ. Corneliu DOBRIȚOIU

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Συνεργασίας και Ανθρωπιστικής Δράσης
Υφυπουργός και Προϊστάμενος της Διεύθυνσης Άμυνας και Σχεδιασμού Πολιτικής, Υπουργείο Άμυνας

Σλοβενία:

κ. Dimitrij RUPEL
κ. Karl Viktor ERJAVEC

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Σλοβακία:

κ. Ján KUBIŠ
κ. Jaroslav BAŠKA

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Άμυνας

Φινλανδία:

κ. Alexander STUBB
κ. Paavo VÄYRYNEN
κ. Jyri HÄKÄMIES
κ. Astrid THORS

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Εξωτερικού Εμπορίου και Ανάπτυξης
Υπουργός Άμυνας
Υπουργός Μετανάστευσης και Ευρωπαϊκών Υποθέσεων

Σουηδία:

κ. Carl BILDT
κ. Gunilla CARLSSON
κ. Sten TOLGFORS

Υπουργός Εξωτερικών
Υπουργός Ενίσχυσης στην Ανάπτυξη
Υπουργός Άμυνας

Ηνωμένο Βασίλειο:

κ. David MILIBAND
κα Caroline FLINT
κ. Gareth THOMAS

Βαρόνη Ann TAYLOR

Υπουργός Εξωτερικών και Κοινοπολιτείας
Αναπληρωτής Υπουργός για την Ευρώπη
Κοινοβουλευτικός Υπουργός στο Υπουργείο Διεθνούς
Ανάπτυξης
Υπουργός Άμυνας και Διεθνούς Ασφάλειας

Επιτροπή:

κ. Olli REHN
κ. Louis MICHEL
κα Benita FERRERO-WALDNER

Μέλος
Μέλος
Μέλος

Γενική Γραμματεία του Συμβουλίου

κ. Javier SOLANA

Γενικός Γραμματέας/Υπατος Εκπρόσωπος ΚΕΠΠΑ

Το Συμβούλιο σημείωσε με ικανοποίηση τις προσπάθειες του ΕΟΑ για την εξασφάλιση της συμπληρωματικότητας των εργασιών του με τον OCCAR (Κοινός Οργανισμός Συνεργασίας στον τομέα των Εξοπλισμών) και την επιστολή προθέσεων και τη συνεκτικότητα των εργασιών του με το ΝΑΤΟ, σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινής δράσης. Η κατάρτιση διοικητικού διακανονισμού μεταξύ ΕΑΟ και OCCAR θα επιτρέψει την οργάνωση της συνεργασίας μεταξύ των δύο αυτών οργανισμών, βάσει της «Δήλωσης σχετικά με τη συνεργασία μεταξύ ΕΟΑ και OCCAR» (παράρτημα 1).

Βιομηχανική και τεχνολογική βάση ευρωπαϊκής άμυνας (EDTIB)

Το Συμβούλιο τονίζει ότι η Ευρωπαϊκή Ένωση θα πρέπει να συνεχίσει τις προσπάθειές της, μεταξύ άλλων στο πλαίσιο του ΕΑΟ, για να αποκτήσει μια EDTIB ισχυρή, ανταγωνιστική και ικανή να ανταποκρίνεται στις ανάγκες ανάπτυξης δυνατοτήτων των κρατών μελών και να υποστηρίζει την ΕΠΑΑ. Ειδικότερα, θα πρέπει να αναλυθούν τα ζητήματα που αφορούν την ενίσχυση της ασφάλειας εφοδιασμού, το άνοιγμα των εθνικών αγορών και την ενίσχυση των αλυσίδων εφοδιασμού, ιδίως με δράσεις υπέρ των ΜΜΕ.

Κατάρτιση

Με χωριστή δήλωση (Παράρτημα II) το Συμβούλιο ενέκρινε τη δρομολόγηση της ευρωπαϊκής πρωτοβουλίας για τις ανταλλαγές νέων αξιωματικών, η οποία εμπνέεται από το πρόγραμμα Erasmus. Η πρωτοβουλία αυτή έχει ως στόχο την ανάπτυξη των ανταλλαγών μεταξύ αξιωματικών κατά τη φάση της αρχικής τους κατάρτισης, ούτως ώστε να ενισχυθεί η ικανότητα των ευρωπαϊκών ενόπλων δυνάμεων να συνεργάζονται καθώς και η διαλειτουργικότητα των δυνάμεων. Η υλοποίηση της πρωτοβουλίας αυτής, η οποία θα διευκολύνει τις ανταλλαγές μεταξύ των εθνικών ιδρυμάτων κατάρτισης, θα γίνει σε εθνική και εθελοντική βάση, και θα υποστηριχθεί από την Ευρωπαϊκή Ακαδημία Ασφάλειας και Άμυνας.

Το Συμβούλιο σημείωσε ότι προχωρούν οι εργασίες σχετικά με τη μελέτη για τις μελλοντικές προοπτικές της Ευρωπαϊκής Ακαδημίας Ασφάλειας και Άμυνας.

(...)

Το πλήρες κείμενο των συμπερασμάτων σχετικά με την ΕΠΑΑ περιλαμβάνεται στο έγγρ. 15465/08.

* * *